

REGULAMENTUL OFICIAL AL CAMPANIEI
„Colindam Romania”
Perioada campaniei: 18.12.2020 – 15.01.2021

SECTIUNEA 1. ORGANIZATORUL SI REGULAMENTUL OFICIAL AL CAMPANIEI

- 1.1. **Campania „Colindam Romania”** (denumita in continuare „**Campania**”) este organizata si desfasurata de **S.C. CARPATHIAN SPRINGS S.A.**, o societate cu raspundere limitata romana, cu sediul in strada Vatra Dornei, Str. Republicii, nr. 33, parter, judetul Suceava si sediu de corespondenta Bucuresti, sector 1, str. Ion Slatineanu nr. 20, avand codul unic de inregistrare 13290801, atribut fiscal RO, inregistrata la Oficiul Registrului Comertului sub numarul J33/358/2000, telefon 021/ 211.14.15, fax 021/ 211.14.16, (denumita in continuare "**Organizatorul**" sau "**Aqua Carpatica Romania**").
- 1.2. Campania se va derula conform prevederilor prezentului regulament oficial, pe care participantii la Campanie au obligatia sa il respecte (denumit in continuare „**Regulamentul Oficial**").
- 1.3. Regulamentul Oficial al Campaniei este intocmit si va fi facut public conform legislatiei aplicabile, fiind disponibil in mod gratuit, oricarii solicitant, in oricare dintre urmatoarele modalitati:
- accesand site-ul <https://colindamromania.ro/> (accesibil si de pe mobil sau tableta) sau
 - printr-o solicitare scrisa trimisa Organizatorului, la sediul acestuia din strada Bucuresti, sector 1, str. Ion Slatineanu nr. 20, pe toata durata de desfasurare a Campaniei.
- 1.4. Potrivit deciziei Organizatorului, Campania poate fi mediatizata in scopul informarii publicului, inclusiv prin intermediul unor materiale publicitare si/sau cu rol informativ. Informatiile pe care astfel de materiale le contin vor fi interpretate in conformitate cu si completate cu prevederile prezentului Regulament Oficial. **Imaginile folosite pe materialele de promovare a Campaniei sunt exclusiv cu titlu de prezentare.**
- 1.5 Organizatorul isi rezerva dreptul de a modifica si/sau completa prezentul Regulament Oficial, precum si dreptul de a suspenda, inceta, intrerupe si/sau prelungi durata, pe parcursul desfasurarii Campaniei, oricand, prin intocmirea unor acte aditionale, urmand ca astfel de modificari sa intre in vigoare dupa informarea publicului asupra modificarilor intervenite, cu cel putin 24 de ore inainte ca acestea sa devina aplicabile. Actul aditional modificator al prezentului Regulament Oficial va fi publicat si pe site-ul <https://colindamromania.ro/>, in sectiunea dedicata Campaniei (accesibil si de pe mobil sau tableta).
- 1.6. Campania este organizata de **AQUA CARPATICA ROMANIA** prin intermediul urmatoarei agentii:
- **ORASUL MEU MARKETING S.R.L.**, cu sediul in Str. Vasile Lascar, nr. 144-146, sector 2, Bucuresti, inregistrata la Registrul Comertului sub nr. J40/ 5435/ 2010, avand cod unic de inregistrare RO1126986733, denumita in continuare „**Agentia SCREENNATIVE**” sau „**Agentia**”.

SECTIUNEA 2. TEMEIUL LEGAL

- 2.1 Campania este organizata in conformitate cu prevederile Ordonantei Guvernului nr. 99/2000 privind comercializarea produselor si serviciilor pe piata.

SECTIUNEA 3. LOCUL DE DESFASURARE A CAMPANIEI SI PERIOADA CAMPANIEI

- 3.1. Campania este organizata si se desfasoara pe intreg teritoriul Romaniei, prin intermediul website-ului <https://colindamromania.ro/>, sectiunea dedicata Campaniei, in perioada **18.12.2020 (ora 12:00:00, ora Romaniei) - 15.01.2021 (ora 23:59:59, inclusiv, ora Romaniei)**, (denumita in continuare „**Perioada Campaniei**”), conform prezentului Regulament Oficial.
- 3.2. Campania se va desfasura in conformitate cu prevederile prezentului Regulament Oficial. Prin participarea la aceasta Campanie participantii sunt de acord sa respecte si sa se conformeze tuturor prevederilor, termenilor si conditiilor prezentului Regulament Oficial.
- 3.3. Organizatorul isi rezerva dreptul de a modifica perioada Campaniei, pe parcursul derularii acesteia, dupa anuntarea in mod public a acestei modificari, conform prevederilor din Sectiunea 1 de mai sus.

SECTIUNEA 4. DREPTUL DE PARTICIPARE

- 4.1. Campania este deschisa participarii tuturor persoanelor fizice, cetateni romani sau straini, rezidenti sau cu domiciliul sau resedinta, chiar temporara, in Romania, cu capacitate de exercitiu deplina, cu varsta minima de 18 ani, impliniti pana la data inceperii Campaniei, care respecta termenii si conditiile prezentului Regulament Oficial (denumite in continuare individual „**Participant**” si colectiv „**Participantii**”).
- 4.2. La aceasta Campanie nu au dreptul sa participe persoanele fizice autorizate, nici angajatii Organizatorului, ai Agentiei sau ai celorlalte agentii/societati implicate in organizarea Campaniei, dupa caz, respectiv membrii de familie ai acestora (insemnand copii, parinti, sot/ sotie, frate/ sora).
- 4.3. Participarea la aceasta Campanie implica cunoasterea si acceptarea integrala, expresa si neechivoca de catre Participantii a prezentului Regulament Oficial.

SECTIUNEA 5. MECANISMUL CAMPANIEI

- 5.1. Incepand cu data de **18.12.2020, (ora 12:00:00, ora Romaniei) pana la data de 15.01.2021 (ora 18:59:59 inclusiv, ora Romaniei)**, participantii la aceasta Campanie se pot inscrie in Campanie, prin intermediul website-ului <https://colindamromania.ro/>, sectiunea dedicata Campaniei.
- 5.2. Pentru ca un Participant sa poata participa la prezenta Campanie trebuie sa respecte mecanismul de mai jos:
 - sa acceseze site-ul <https://colindamromania.ro/> in sectiunea dedicata Campaniei, in perioada mentionata in Sectiunea 5.1 alin 1 din prezentul Regulament Oficial;
 - sa incarce un colind (format video* – pentru a obtine cea mai buna calitate si incadrare video, sa fie filmat in format landscape (pe orizontala) in care sa se regaseasca cantand impreuna cu copilul sau familia;
* *video-ul incarcat, sa fie in format 'mp4', 'avi', 'mov', etc.'*
 - Participantul trebuie sa completeze in mod corect si complet formularul disponibil pe website, cu urmatoarele categorii de date obligatorii:
 - Nume si prenume;

- Numar de telefon - in format national de 10 cifre, la care poate fi contactat Participantul (valabil in cadrul uneia dintre retelele de telefonie mobila Orange, Digi, Vodafone sau Telekom);
- Adresa de e-mail;
- Orasul de domiciliu;

De asemenea, inainte de a finaliza inscrierea, Participantilor li se va solicita sa citeasca Regulile de Participare si Regulamentul Oficial al Campaniei, inclusiv Informarea privind prelucrarea datelor personale si sa confirme acceptarea, respectiv citirea acestora prin bifarea casutelor corespunzatoare, numai dupa citirea documentului, dupa cum urmeaza:

- „Sunt de acord cu termenii si conditiile”
- „Sunt de acord cu prelucrarea datelor”

Dupa completarea formularului cu informatiile de mai sus si incarcarea videoului, Participantul este directionat intr-o pagina de confirmare, in care i se afiseaza un mesaj de tipul celui de mai jos:

Mulțumim, colindul tău a ajuns la noi!

Până îl vom publica pe site însă, el trebuie verificat, conform Regulamentului.

Mai exact, organizatorul trebuie să se asigure că înregistrarea conține într-adevăr un colind, nu este folosit un limbaj licențios și nu se face niciun fel de reclamă publicitară. Odată finalizat acest proces, clipul tău va apărea alături de celelalte pe site-ul nostru.

Pentru noi acest pas este foarte important și te asigurăm că facem tot posibilul pentru a oferi vizitatorilor conținutul potrivit pentru tema campaniei noastre.

Așadar, fii cu ochii pe pagina noastră și în curând Colindăm România împreună!

Mesajul va apărea pe Site-ul Campaniei <https://colindamromania.ro/> dupa fiecare inscriere, pe pagina: <https://colindamromania.ro/thank-you> .

Inscrierea valabila a inregistrarii video, realizata de Participant, este moderata, iar orice tip de continut necorespunzator si/ sau legaturi cu pagini de internet care nu sunt conforme cu criteriile Regulamentului Oficial pot fi inlaturate, fara a fi necesara notificarea autorului/ participantului sau prezentarea unei explicatii. Autorul/ Participantul va fi exclus din Campanie si implicit va pierde orice posibilitate de a fi selectat pentru afisarea video-ului pe site-ul <https://colindamromania.ro/> si/sau pe canalul de Youtube al Organizatorului: <https://www.youtube.com/user/AquaCarpatica>.

Necompletarea oricaruia dintre campurile obligatorii ale formularului sau completarea lor cu informatii/ date inexistente sau incorecte/incomplete poate duce la imposibilitatea de inscriere si participare in Campanie sau la imposibilitatea realizarii apelului telefonic, dupa caz.

5.3. Un Participant se poate inscrie in Campanie cu un numar nelimitat de video-uri diferite.

- 5.4. Organizatorul are dreptul de a descalifica automat orice inregistrare video care:
- are un continut defaimator, indecent, explicit sexual, obscen, ofensator, sensibil din punct de vedere politic si/ sau cultural, sau care promoveaza violenta, misoginismul sau fac referire la activitati ilegale, sau care promoveaza discriminarea pe baza de rasa, religie, sex, origine nationala, dizabilitati fizice sau de varsta, sau care incalca drepturile unei terte persoane;
 - contine inregistrari sau diferite insemne ori au aplicate sigle, marci sau alte insemne care ar putea incalca drepturi de proprietate intelectuala ale unor terti sau sunt luate din diverse surse (prezinta sigla unor site-uri sau reprezinta imagini oferite pe piata de diversi producatori sau comercianti, cu titlu de prezentare etc.). Organizatorul se va adresa direct Participantului in cazul unor eventuale astfel de reclamatii din partea tertilor, fata de asemenea reclamatii din partea tertilor Organizatorul nu va fi tinut raspunzator, raspunderea revenind exclusiv Participantului care a inregistrat in Campanie respectiva imagine/ respectivele imagini;
 - arata consum de tutun sau alcool, inregistrari la volan, care promoveaza ura sau comportamente iresponsabile etc.;
 - nu respecta regulile si recomandarile din aceasta perioada ale specialistilor si autoritatilor;
 - nu are legatura cu natura si scopul Campaniei, asa cum sunt acestea detaliate in cadrul prezentului Regulament;

SECTIUNEA 6. PREMIILE CAMPANIEI PROMOTIONALE SI UTILIZAREA ACESTORA

- 6.1. In cadrul Campaniei pot fi castigate urmatoarele premii, conform prezentului Regulament Oficial:
- 300 premii constand in difuzarea colindului (video) selectat, incepand cu data de 25.12.2020, pe pagina de Facebook a Organizatorului <https://www.facebook.com/AQUA.Carpatica> si/ sau pe canalul de Youtube al Organizatorului: <https://www.youtube.com/user/AquaCarpatica>
- 6.2. Premiile nu au valoarea comerciala, drept urmare castigatorii premiilor oferite in cadrul acestei Campanii nu au posibilitatea de a primi contravaloarea in bani a premiilor sau schimbarea acestora cu alte bunuri si nici sa solicite schimbarea parametrilor/ caracteristicilor premiilor.
- 6.3. Participantilor la Campanie nu le sunt impuse niciun fel de cheltuieli directe sau indirecte suplimentare, cu exceptia cheltuielilor normale de desfasurare a Campaniei (de ex. costul de filmare colind si editare video – daca este cazul - costuri pentru abonamentul de internet).
- 6.4. In cadrul prezentei Campanii, un Participant **poate castiga una sau mai multe afisari ale colindelor postate.**

SECTIUNEA 7. DESEMNAREA CASTIGATORILOR

- 7.1. Desemnarea castigatorilor premiilor acordate in cadrul prezentei Campanii se va face printr-un proces de selectie, din cadrul tuturor participarilor inregistrate, realizat de catre reprezentantii Organizatorului.
- Pentru inregistrările neselectate nu este necesara notificarea autorului/ participantului sau prezentarea unei explicatii din partea Organizatorului.

- 7.2. Colindele (video) selectate vor putea fi vizualizate, incepand cu data de 25.12.2020, pe pagina de Facebook a Organizatorului <https://www.facebook.com/AQUA.Carpatica> si/ sau pe canalul de Youtube al Organizatorului: <https://www.youtube.com/user/AquaCarpatica>.

SECTIUNEA 8. RASPUNDERE

- 8.1. Prin participarea la Campanie, Participantii sunt de acord si se obliga sa respecte si sa se conformeze prezentului Regulament Oficial, precum si tuturor cerintelor si deciziilor luate in conformitate cu Regulamentul Oficial de Organizator in toate aspectele legate de implementarea prezentei Campanii.
- 8.2. Organizatorul si Agentia implicata in organizarea prezentei Campanii nu au nicio obligatie de a intretine corespondenta cu solicitanti neinscrisi in mod valabil in Campanie, care nu au efectuat inscrieri conform Regulamentului Oficial, sau in situatiile unor revendicari cu privire la procesul de selectie a publicarii colindelor (video) de catre Organizator. Raspunderea Organizatorului si a Agentiei implicate in organizarea prezentei Campanii cu privire la acordarea premiilor este limitata in conformitate cu prevederile prezentului Regulament Oficial.
- 8.3. Organizatorul si Agentia nu isi asuma raspunderea:
- daca numarul de telefon de pe care s-a efectuat inscrierea in Campanie nu poate fi utilizat pentru contactarea si identificarea Participantilor (numar incorect, numarul nu este alocat, este dezactivat, este blocat, nu se afla in aria de acoperire etc);
 - pentru neprimirea, pierderea sau primirea intarziata a SMS-urilor / e-mail-urilor trimise de catre Organizator Participantilor si invers, determinate de factori independenti de vointa sau controlul Organizatorului (cum ar fi, dar fara a se limita la, defectiuni sau probleme tehnice ce tin de retelele de telefonie, retelele de internet, retelele de curent electric etc);
 - pentru orice alte intreruperi neanuntate ale serviciilor oferite de catre terti - nefunctionalitati ale furnizorilor de telefonie mobila, internet, nefunctionalitati ale furnizorilor de curent electric etc; inclusiv din cauza aglomerarii retelelor pe perioadele de trafic intens sau altor motive independente de Organizator;
 - eventualele dispute legate de drepturile asupra numerelor de telefon folosite la inscrierea in Campanie;
 - eventualele dispute legate de dreptul de tutela asupra copilului sau de exercitarea drepturilor parintesti;
 - erorile sau neveridicitatea datelor furnizate de catre Participanti, daca este cazul. Lipsa de acuratete a datelor de contact nu atrage raspunderea Organizatorului, fiind in responsabilitatea exclusiva a Participantilor. Ca atare, Organizatorul nu are niciun fel de obligatie in cazul furnizarii de catre Participanti a unor date eronate, care au dus la imposibilitatea realizarii apelurilor;
 - derularea activitatilor de mentenanta ce nu pot fi amanate, desfasurate de catre operatorii serviciilor de internet, cat si a serverelor ce gazduiesc site-ul, cat si alte servicii de care functionalitatea site-ului este dependenta si nu poate functiona, daca prin aceasta, site-ul Campaniei nu poate fi accesat in vederea consultarii Regulamentului Oficial si/sau actelor aditionale ale acestuia.
- 8.4. Ordinea receptionarii inscrierilor este reprezentata de data calendaristica si ora (minute, secunde) serverului care receptioneaza aceste mesaje, indiferent de data si ora trimiterii efective a mesajelor/ inscrierilor de catre Participanti.

- 8.5. Organizatorul are dreptul de a invalida inscrierile care contin informatii false ori vadit eronate si care nu indeplinesc conditiile de validare.
- 8.6. Organizatorul isi rezerva dreptul de a verifica si monitoriza modul in care se desfasoara inscrierile in Campanie. In cazul in care se observa tentative de frauda, inscrierile respective vor fi anulate.
- 8.7. Organizatorul isi rezerva dreptul de a exclude definitiv orice participant in Campanie care, prin comportamentul fraudulos sau contrar bunelor moravuri, afecteaza bunul mers al Campaniei.
- 8.8. Organizatorul Campaniei va valida numai Participanti care au luat parte la Campanie in conformitate cu prevederile prezentului Regulament Oficial si care fac dovada inscrierii in cadrul Campaniei. In cazul in care Organizatorul constata ca un participant nu a indeplinit si/sau nu a respectat conditiile stipulate de prezentul Regulament Oficial, Organizatorul isi rezerva dreptul de a suspenda/anula oricand drepturile si beneficiile ce revin acestuia, fara ca Organizatorul sa datoreze vreo despagubire sau plata respectivului. In cazul in care Organizatorul constata asemenea situatii dupa ce conversatia telefonica a avut loc, respectivul participant va restitui Organizatorului valoarea prejudiciului suferit, inclusiv a cheltuielilor aferente suportate de Organizator in legatura cu acesta.
- 8.9 Organizatorul si Agentia sunt indreptatiti sa ia toate masurile necesare in caz de tentativa de frauda, abuz sau orice alte tentative care ar putea afecta imaginea Campaniei si/sau a Organizatorului/Agentiei ori costurile aferente acestei Campanii. Organizatorul si Agentia isi rezerva dreptul de a exclude definitiv din randul Participantilor orice persoana care, prin comportamentul fraudulos, afecteaza bunul mers al Campaniei. Incercarea de frauda va rezulta in descalificarea respectivului participant pentru intreaga Perioada a Campaniei. In cazul in care sunt identificate persoane care au influentat sau care au facilitat castigarea de premii, Organizatorul are dreptul de a cere angajarea raspunderii respectivelor persoane, pe baza dovezilor existente.

SECTIUNEA 9. INFORMARE PRIVIND PRELUCRAREA DATELOR CU CARACTER PERSONAL

- 9.1. Informatii privind prelucrarea datelor cu caracter personal efectuata, privind drepturile Participantilor la Campanie, sau in legatura cu desfasurare acestei Campanii sunt prevazute la Anexa 1 a acestui Regulament Oficial.
- 9.2. Solicitarile/reclamatii privitoare la prelucrarea datelor cu caracter personal in legatura cu campania se pot depune conform indicatiilor din Anexa 1.

SECTIUNEA 10. TAXE SI IMPOZITE

- 10.1. Avand in vedere natura premiilor, nu se datoreaza taxe sau impozite de catre Participanti.

SECTIUNEA 11. INCETAREA CAMPANIEI INAINTE DE TERMEN

- 11.1. Organizatorul isi rezerva dreptul de a intrerupe sau de a suspenda oricand desfasurarea Campaniei, pentru motive independente de vointa sa sau in cazul in care intervin evenimente care ar ingreuna semnificativ derularea in conditii optime a Campaniei. Organizatorul va informa in cel mai scurt timp posibil publicul cu privire la suspendarea sau intreruperea Campaniei prin intermediul site-ului

<https://colindamromania.ro/>.

SECTIUNEA 12. FORTA MAJORA

- 12.1. Forta Majora este evenimentul imprezibil si de neinlaturat, intervenit dupa intrarea in vigoare a prezentului Regulament Oficial, care nu poate fi controlat de catre Organizator si care il impiedica pe acesta sa-si indeplineasca obligatiile asumate prin prezentul Regulament Oficial.
- 12.2. Daca o situatie de forta majora, inclusiv imposibilitatea Organizatorului din motive independente de vointa sa, impiedica sau intarzie total sau partial desfasurarea Campaniei conform Regulamentului Oficial sau continuarea Campaniei, Organizatorul va fi exonerat de raspunderea privind indeplinirea obligatiilor sale pentru perioada in care aceasta indeplinire va fi impiedicata sau intarziata. Organizatorul nu isi asuma in niciun fel obligatia de a prelungi Campania cu o perioada corespunzatoare duratei evenimentului de forta majora.
- 12.3. Organizatorul isi rezerva dreptul de a intrerupe sau de a suspenda oricand desfasurarea Campaniei, pentru motive independente de vointa sa sau in cazul in care intervin evenimente care ar ingreuna semnificativ derularea in conditii optime a Campaniei. Organizatorul va informa in cel mai scurt timp posibil publicul cu privire la suspendarea sau intreruperea Campaniei, prin intermediul site-ului <https://colindamromania.ro/>.

SECTIUNEA 13. LITIGII

- 13.1. Eventualele litigii aparute intre Organizator si Participantii la prezenta Campanie se vor rezolva pe cale amiabila sau, in cazul in care aceasta nu va fi posibila, litigiile vor fi solutionate de instantele judecatoresti romane competente din Bucuresti.
- 13.2. Eventualele reclamatii/sesizari legate de derularea Campaniei se vor putea trimite catre agentia **ORASUL MEU MARKETING S.R.L.**, cu sediul in Str. Vasile Lascar, nr. 144-146, sector 2, Bucuresti, in termen de maximum 30 (zece) zile de la data finalizarii Campaniei. Dupa aceasta data Organizatorul nu va mai lua in considerare nici o reclamatie/sesizare.
- 13.3. Eventualele reclamatii/sesizari vor cuprinde in mod obligatoriu:
 - a) numele, domiciliul/ resedinta, precum si alte date necesare pentru identificarea contestatorului;
 - b) prezentarea motivelor de fapt pe care se intemeiaza contestatia.
- 14.4. Sesizarile si reclamatii se vor solutiona in termen de 10 zile lucratoare de la data primirii.

Prezentul Regulament Oficial a fost semnat in 4 exemplare originale astazi, **18.12.2020**.

S.C. CARPATHIAN SPRINGS S.A.
ORGANIZATOR,
Prin
ORASUL MEU MARKETING S.R.L.

ANEXA nr. 1
la REGULAMENTUL OFICIAL AL CAMPANIEI
„Colindam Romania”,
Perioada campaniei: 18.12.2020 – 15.01.2021

Informatii cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal

1. Date privind operatorul de date cu caracter personal si imputernicitii sai

In vederea desfasurarii Campaniei, datele cu caracter personal ale participantilor vor fi prelucrate de catre:

S.C. CARPATHIAN SPRINGS S.A., cu sediul strada Vatra Dornei, Str. Republicii, nr. 33, parter, judetul Suceava si sediu de corespondenta in str. Bucuresti, sector 1, str. Ion Slatineanu nr. 20, inregistrata la Registrul Comertului cu nr. J33/358/2000, CUI 13290801, atribut fiscal RO, telefon 021 / 211.14.15, fax 021 / 211.14.16 (denumita in continuare „**Organizatorul**” sau „**Operatorul**”), persoana juridica romana, in calitate de operator de date, prin intermediul:

ORASUL MEU MARKETING S.R.L., cu sediul social in Str. Vasile Lascar, nr. 144-146, sector 2, Bucuresti, etaj 3, camera 4, inregistrata la Registrul Comertului sub nr. J40/ 5435/ 2010, avand cod unic de inregistrare RO1126986733, in calitate de imputernicit al Operatorului (denumita in cele ce urmeaza „**Imputernicit**”),

Datele de contact ale Operatorului, pentru nelamuriri sau exercitarea drepturilor de catre persoanele vizate cu privire la datele lor cu caracter personal, sunt urmatoarele:

S.C. CARPATHIAN SPRINGS S.A., adresa: str. Bucuresti, sector 1, str. Ion Slatineanu nr. 20, email: contact@aquacarpatica.com.

2. Categoriile de date cu caracter personal prelucrate in cadrul Campaniei

In cadrul Campaniei, Organizatorul va prelucra de la participantii, respectiv castigatori, urmatoarele categorii de date cu caracter personal, potrivit acestui Regulament:

A. Pentru participantii la Campanie vor fi prelucrate:

- (i) Nume si prenume ale participantului (parinte sau tutore legal);
- (ii) Imagine si voce participant si/ sau copil/ copii sau orice alt membru al familiei care apare in video-ul inregistrat; Responsabilitatea cu privire la acordul de procesare a imaginii si vocii pentru cei ce apar in inregistrarea video este a participantului care se inscrie in Campanie.
- (iii) Numar de telefon mobil;
- (iv) Adresa de e-mail;
- (v) Orasul de domiciliu;
- (vi) Datele rezultate din accesarea Site-ului Campaniei, colectate prin cookies si alte tehnologii similare (astfel cum este detaliat in politica de cookies a Site-ului Campaniei).

B. Pentru castigatorii premiilor, in plus fata de cele de mai sus, vor fi prelucrate:

- (i) cetatenia, data nasterii si localitatea, domiciliul (aceste date personale sunt completate de castigatori in acordul de utilizare video doar pentru cei selectti sa apara pe canalul Youtube al Organizatorului: <https://www.youtube.com/user/AquaCarpatica> – colindul va fi distribuit potrivit prevederilor din Regulamentul Oficial).

3. Scopul prelucrării

Datele cu caracter personal ale participantilor la Campanie vor fi prelucrate de catre Organizator

si prin intermediul Imputernicitorilor si Subimputernicitorilor, in vederea organizarii si desfasurarii Campaniei, desemnarii si validarii castigatorilor si atribuirii premiilor.

4. Temeiul juridic al prelucrării

Datele vor fi prelucrate astfel:

- datele furnizate de participanti (numele si prenumele Participantului, numarul de telefon, adresa de e-mail, orasul de domiciliu) si castigatori (daca e cazul, datele furnizate pentru completarea si semnarea acordului de utilizare video) sunt prelucrate in temeiul executarii unui contract (acceptarea termenilor si conditiilor Regulamentului Oficial si participarea la Campanie echivaleaza cu executarea unui contract);
- imagine si vocea participantului/ membrilor familiei si vocea copilului/ copiilor, orice alte date despre copil sau despre alte persoane, care rezulta din inregistrarea video inscrista, datele rezultate din accesarea Site-ului Campaniei si datele rezultate din efectuarea altor verificari privind validarea inscrierii participantilor sunt prelucrate in temeiul interesului legitim al Organizatorului, pentru organizarea si desfasurarea Campaniei, pentru a asigura functionalitatea website-ului <https://colindamromania.ro/> si efectuarea procedurilor de acordare a premiilor in conditii de deplina legalitate, inregistrarile aferente putand fi utilizate ca mijloc de proba in legatura cu eventuale dispute privind Campania sau pentru a verifica modul in care angajatii Imputernicitorilor sau Subimputernicitorilor Organizatorului gestioneaza relatia cu Participantii la Campanie.
- pastrarea datelor ulterior incheierii Campaniei si inmanarii premiilor reprezinta o prelucrare in temeiul interesului legitim al Operatorului, pentru a putea dovedi desfasurarea Campaniei si acordarea premiilor, precum si in temeiul obligatiilor legale aferente legislatiei financiar- contabile ce impune pastrarea documentelor contabile pentru o anumita perioada.

5. Destinatarii datelor cu caracter personal

Datele cu caracter personal colectate in cadrul Campaniei de catre Operator vor fi dezvaluite Imputernicitorilor si Subimputernicitorilor, precum si autoritatilor, in masura in care este necesar pentru respectarea obligatiilor legale de catre Organizator.

De asemenea, datele personale vor mai putea fi dezvaluite, numai in masura in care este necesar, urmatoarelor categorii de terti:

- orice alta societate care este membra a grupului S.C. CARPATHIAN SPRINGS S.A., in cazul in care acest lucru este necesar pentru scopuri administrative interne sau pentru auditarea si monitorizarea proceselor interne ale S.C. CARPATHIAN SPRINGS S.A.;
- societati care furnizeaza produse si servicii Operatorului, Imputernicitorilor sau Subimputernicitorilor, cum ar fi furnizori de sisteme IT si furnizorii de servicii de asistenta aferenti, inclusiv furnizorii de servicii de telecomunicatii, realizare copii de rezerva si recuperare in caz de dezastru, servicii de securitate informatica si alti furnizori de servicii externalizare, cum ar fi stocare ii afara spatiului de productie propriu si furnizori de servicii de stocare in sistem cloud;
- alte entitati, cum ar fi autoritati de reglementare, contabili, auditori, avocati sau alti experti externi, in cazul in care activitatea lor necesita aceste informatii;

Tertii carora le sunt transmise sau puse la dispozitie informatiile personale ale Participantilor, in temeiul paragrafului de mai sus, sunt limitati (prin lege si prin contract) cu privire la modul in care pot folosi aceste datele. Operatorul se asigura ca orice terti, carora le sunt divulgate voluntar date cu caracter personal, sunt supusi obligatiilor de confidentialitate si securitate in acord cu prezenta

nota de informare si legislatia aplicabila (pentru evitarea dubiilor, acest lucru nu se poate aplica acolo unde divulgarea nu este o decizie voluntara).

Cu exceptia celor detaliate mai sus, Operatorul nu va divulga vreunui tert vreo parte din datele personale prelucrate in legatura cu Campania, fara a anunta persoanele vizate, sau, daca este cazul, fara a obtine in prealabil consimtamantul acestora.

6. Perioada de stocare a datelor cu caracter personal

Datele cu caracter personal ale Participantilor la Campanie vor fi stocate de catre Operator si/sau Imputerniciti si Subimputerniciti timp de 60 de zile de la incheierea Campaniei. Dupa trecerea acestui termen, datele, vor fi distruse, acestea nefiind utilizate in niciun alt scop, pana la momentul distrugerii acestora, exceptand desfasurarea Campaniei „**Colindam Romania**”.

Datele cu caracter personal ale castigatorilor vor fi stocate de catre Operator conform prevederilor legale aplicabile in materie financiar-contabila, respectiv 10 (zece) ani de la data incheierii exercitiului financiar in care au fost atribuite premiile.

La expirarea perioadei de stocare a datelor cu caracter personal Operatorul va sterge/ distruge aceste date de pe mijloacele de prelucrare si stocare, impunand imputernicitorilor si subimputernicitorilor obligatii similare.

7. Drepturile persoanelor vizate

In vederea asigurarii unei prelucrari echitabile si transparente, Participantii beneficiaza conform legii de urmatoarele drepturi:

(i) **dreptul de a solicita accesul la datele cu caracter personal**: persoanele vizate pot solicita informatii legate de datele personale pe care Operatorul si imputernicitii sai le detin despre acestea, inclusiv informatii legate de categoriile de date prelucrate, pentru ce sunt folosite acestea, si cui sunt divulgate aceste date, daca este cazul.

La cerere, persoanelor vizate le poate fi oferita o copie a datelor personale prelucrate in legatura cu Campania. Daca sunt solicitate mai multe copii ale datelor personale, Operatorul isi rezerva dreptul de a percepe o taxa rezonabila bazata pe costurile administrative.

(ii) **dreptul de a solicita rectificarea datelor cu caracter personal**: persoanele vizate pot obtine rectificarea datelor personale pe care le Operatorul si/sau imputernicitii acestuia le prelucreaza in legatura cu Campania. Operatorul si imputernicitii sai depun eforturi rezonabile pentru a mentine datele personale corecte, complete, actualizate si relevante, pe baza celor mai recente informatii de care dispun;

(iii) **dreptul de a solicita stergerea datelor cu caracter personal**: persoanele vizate pot solicita stergerea datelor personale prelucrate de Operator sau imputernicitii sai in legatura cu Campania. Operatorul si imputernicitii sai trebuie sa se conformeze acestei solicitari, daca:

- datele personale nu mai sunt necesare pentru indeplinirea scopurilor pentru care au fost colectate;
- persoana vizata se opune prelucrării din motive legate de situatia sa particulara;
- datele cu caracter personal au fost prelucrate ilegal;
- datele personale trebuie sterse pentru respectarea unei obligatii legale care ii revine Operatorului;

cu exceptia cazului in care datele sunt necesare:

- a) pentru exercitarea dreptului la libera exprimare si la informare;
- b) pentru conformarea de catre Operator cu o obligatie legala;

- c) in scopuri de arhivare in interes public, stiintific sau pentru studii istorice sau in scopuri statistice; sau
- d) pentru constatarea, exercitarea sau apararea unui drept in instanta.
- (iv) **dreptul la restrictionarea prelucrării**: persoanele vizate pot obtine restrictionarea prelucrării datelor personale, in cazul in care:
- contesta corectitudinea datelor personale, pentru perioada de care este nevoie pentru a verifica corectitudinea,
 - prelucrarea este nelegala si solicita restrictionarea prelucrării in locul stingerii datelor personale,
 - nu mai avem nevoie de datele personale dar persoana vizata le solicita pentru stabilirea, exercitarea sau apararea pretentiilor legale, sau
 - persoana vizata are obiectii legate de prelucrare, pentru perioada necesara pentru a verifica daca motivele intemeiate ale Operatorului prevaleaza.
- (v) **dreptul la obiectie**: persoanele vizate pot obiecta – in orice moment la prelucrarea datelor personale din motive legate de situatia acestora particulara, cu conditia ca prelucrarea sa nu se bazeze pe consimtamantul persoanei vizate ci pe interesele legitime ale Operatorului sau ale unei terte parti. In acest caz, datele personale nu vor mai fi prelucrate, cu exceptia cazului in care: (i) Operatorul poate dovedi motive legitime si imperioase care justifica prelucrarea si care prevaleaza asupra intereselor, drepturilor si libertatilor persoanei vizate sau (ii) sau in cazul in care scopul este constatarea, exercitarea sau apararea unui drept in instanta. Persoanele vizate, care obiecteaza la prelucrare, sunt rugate sa specifice daca doresc, de asemenea, ca datele personale sa fie sterse.
- (vi) **dreptul la portabilitate a datelor**: persoana vizata poate solicita transferul datelor prelucrate in temeiul consimtamantul sau in executarea unui contract, catre ea insasi, sau, daca este fezabil din punct de vedere tehnic, direct catre un alt operator;
- (vii) **dreptul de a depune o reclamatie**: persoanele vizate pot depune reclamatii la Autoritatea Nationale de Supraveghere a Prelucrării Datelor cu Caracter Personal prin intermediul procedurii disponibile pe site-ul ANSPDCP, www.dataprotection.ro.

De retinut:

Perioada de timp: Termenul de raspuns pentru solicitarile persoanelor vizate este de 30 de zile, ce poate fi prelungit, in cazul unor motive specifice legate de anumite cerinte legale sau de complexitatea cererii, cu o perioada suplimentara de 2 luni.

Restrictionarea accesului: In anumite situatii, accesul la toate sau o parte a datelor personale poate fi restrictionat din cauza unor cerinte legale. In cazul unui astfel de refuz cu privire la cererea de acces, vor fi comunicate motivele refuzului.

Imposibilitatea identificării: In anumite cazuri, persoanele vizate nu pot fi identificate in baza elementelor de identificare furnizate in cerere. In astfel de cazuri, daca persoana nu poate fi identificata drept persoana vizata, Operatorul nu poate da curs solicitării respectivei persoane, cu exceptia cazului in care ofera Operatorului informatii suplimentare care sa permita identificarea.

Exercitarea drepturilor: Participantii isi pot exercita drepturile mentionale anterior fie printr-o cerere scrisa, datata, semnata si adresata Organizatorului la adresa str. Bucuresti, sector 1, str. Ion Slatineanu nr. 20, fie prin transmiterea acesteia la adresa de e-mail contact@aguacarpatica.com

8. Protectia datelor cu caracter personal apartinand copiilor

In cadrul Campaniei Operatorul prelucreaza anumite date personale apartinand persoanelor cu

varsta mai mica de 18 ani, cum ar fi: imagine si voce copil/ copii furnizate de catre participanti, considerate de acestia relevante pentru inscrierea in Campanie, si orice alte date despre copil/ copii sau despre alte persoane, care rezulta din inregistrarea colindelor pe site-ul Campaniei.

Datele personale apartinand copiilor vor fi stocate timp de 30 de zile de la incheierea Campaniei. La expirarea perioadei de stocare a datelor cu caracter personal, Operatorul va sterge/distruge aceste date de pe mijloacele de prelucrare si stocare, impunand Imputernicitilor si Subimputernicitilor obligatii similare, cu exceptia datelor necesare pentru difuzarea inregistrarilor colindelor la radio, sau alte date necesare acordarii premiilor, potrivit prevederilor Regulamentului Oficial.

9. Securitatea datelor cu caracter personal

Operatorul se obliga sa implementeze masuri tehnice si organizatorice adecvate in vederea asigurarii unui nivel de securitate corespunzator datelor cu caracter personal apartinand participantilor la Campanie. Operatorul se obliga sa impuna oricaror imputerniciti obligatii similare. La evaluarea nivelului adecvat de securitate se va tine seama in special de riscurile prezentate de prelucrarea datelor cu caracter personal, generate in special, in mod accidental sau ilegal, de distrugerea, pierderea, modificarea, divulgarea neautorizata sau accesul neautorizat la datele cu caracter personal transmise, stocate sau prelucrate.

In procesul de furnizare a datelor cu caracter personal catre Operator si Imputerniciti, informatiile personale pot fi transferate de catre persoanele vizate prin internet. Desi Operatorul depune eforturi sustinute pentru a proteja informatiile personale ce ii sunt puse la dispozitie, schimbul de informatii prin intermediul unei conexiuni la internet nu este 100% sigur. Prin urmare, Operatorul nu poate garanta securitatea informatiilor personale transmise prin internet. Odata primite aceste informatii, Operatorul va utiliza proceduri stricte si metode de securitate pentru a impiedica accesul neautorizat la acestea.

10. Modificarea informarii privind prelucrarea datelor cu caracter personale

Operatorul are dreptul de a modifica prezenta Anexa nr. 1 la Regulamentul Oficial oricand pe durata desfasurarii Campaniei, in cazul in care identifica masuri mai eficiente pentru protejarea si securizarea datelor cu caracter personal ale persoanelor vizate si fara a afecta drepturile si libertatile acestora. Orice astfel de modificare va fi publicata cu 24 de ore in prealabil pe site-ul Campaniei, respectiv va fi adusa la cunostinta Participantilor prin aceleasi mijloace prin care au fost incunostiintate cu privire la Regulamentul Oficial al Campaniei.

11. Alte prevederi

Datele personale ale Participantilor la Campanie vor fi prelucrate in conformitate cu prevederile Regulamentului European nr. 679/2016 privind protectia persoanelor fizice in ceea ce priveste prelucrarea datelor cu caracter personal si privind libera circulatie a acestor date.